

**Interchangeable Lens**

Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzing  
Bruksanvisning  
Istruzioni per l'uso  
Manual de instruções



**E PZ 18-110mm**  
**F4 G OSS**  
**E-mount**



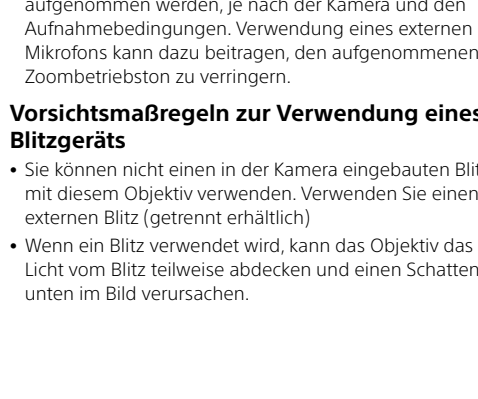
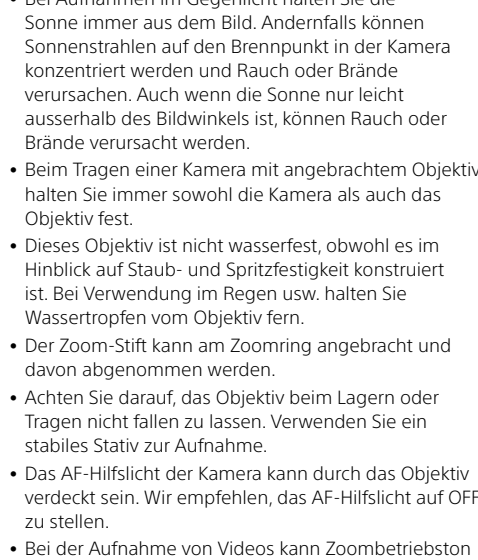
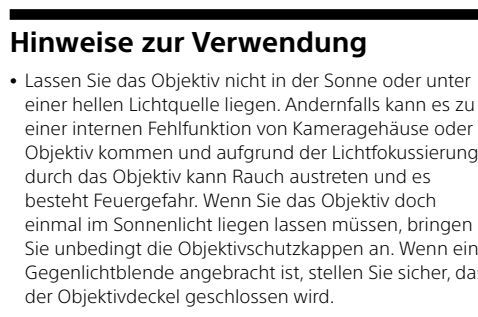
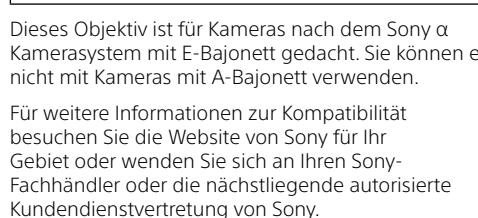
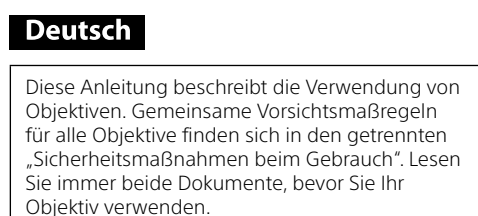
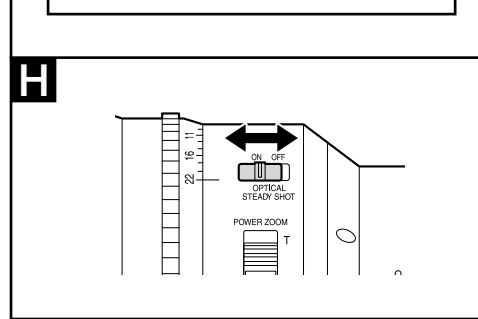
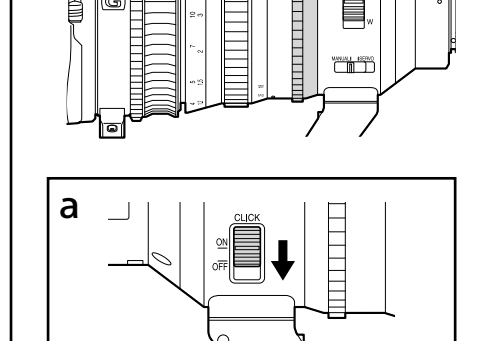
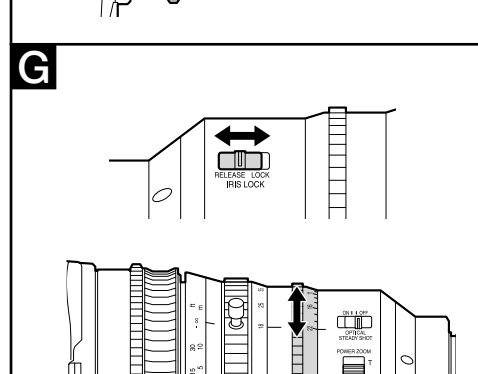
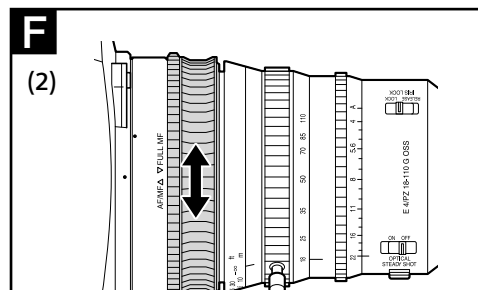
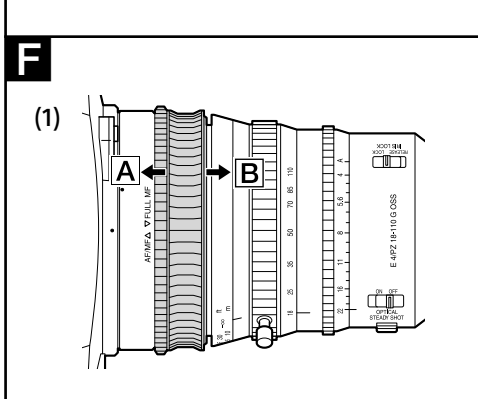
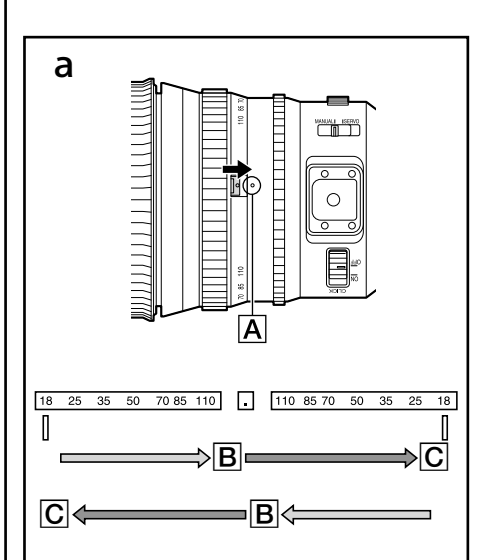
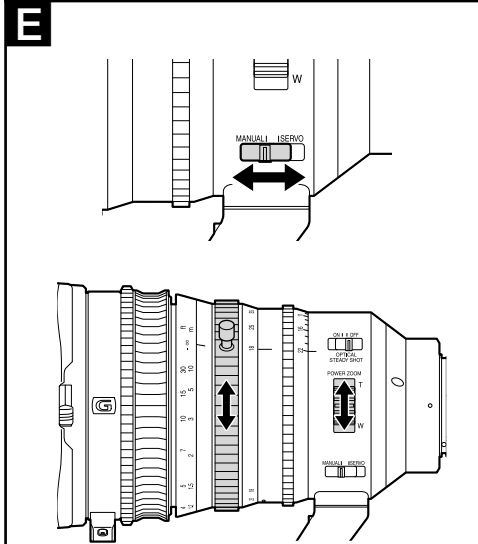
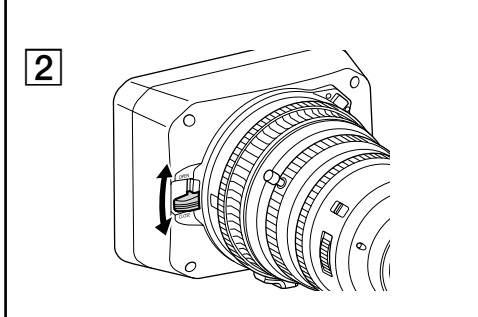
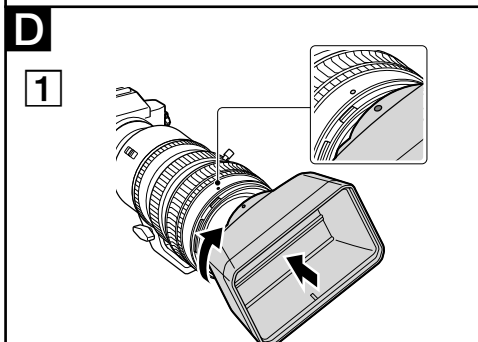
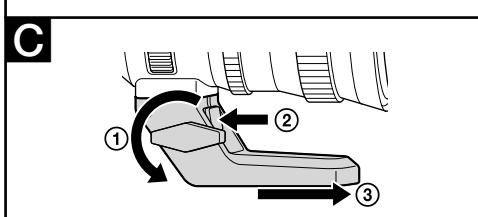
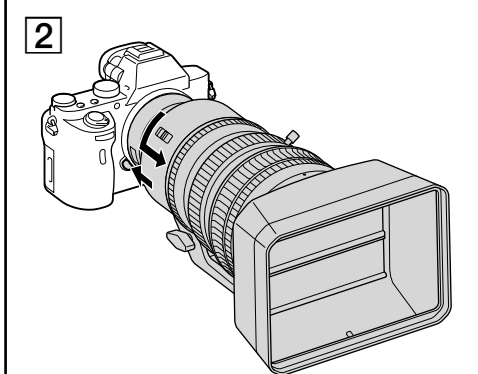
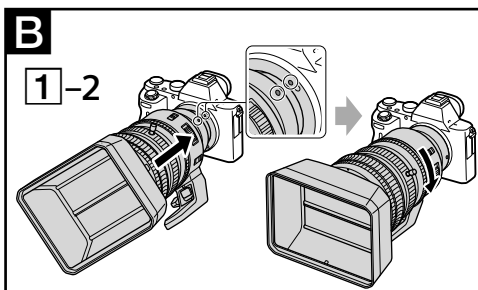
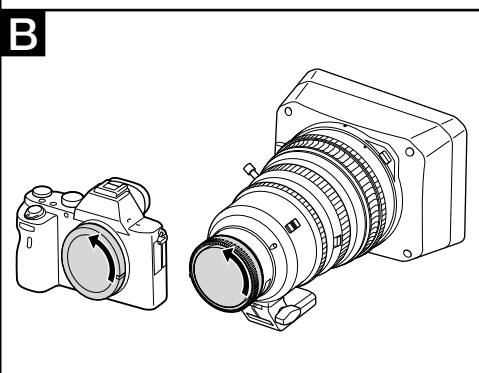
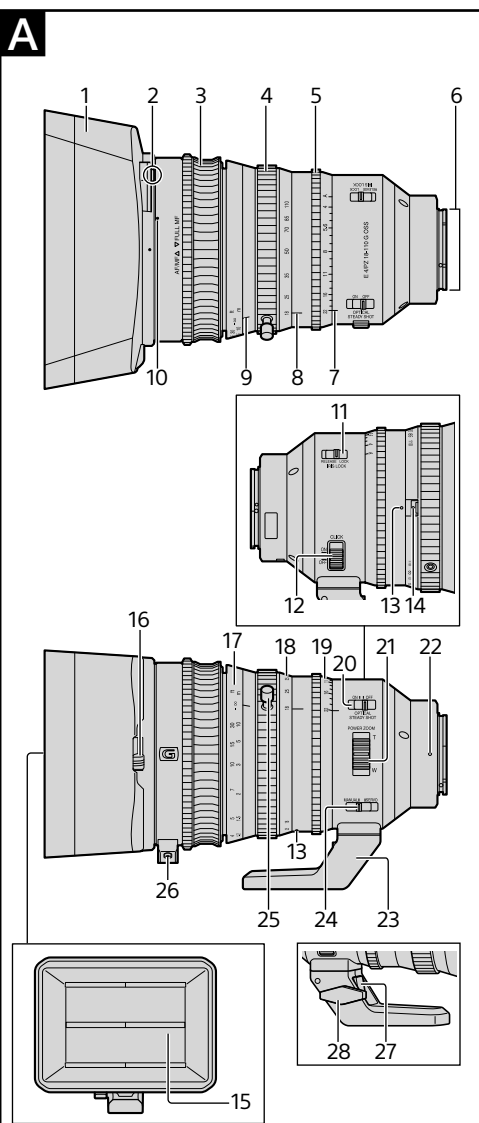
SELPI8110G



4590042130

http://www.sony.net/

©2016 Sony Corporation  
Printed in China



**Vignettering**

- Bei Verwendung des Objektivs können die Ecken des Bildschirms dunkler als die Mitte werden. Zur Verringerung dieses Phänomens (das als Vignettering bezeichnet wird), schließen Sie die Blende um 1 bis 2 Stellen.

**A Identifikation der Teile**

- 1 Gegenlichtblende
- 2 PUSH (Gegenlichtblende-Freigabe)-Taste
- 3 Fokussierring
- 4 Zoomring
- 5 Blendenering
- 6 Objektivkontakte\* 7 Blendeningen
- 8 Brennweitenindex
- 9 Entfernungsmarkierung
- 10 Gegenlichtblendenindex
- 11 IRIS LOCK-Schalter
- 12 Blendenklickschalter
- 13 Zoom-Drehrichtungswahl-Indizes
- 14 Zoom-Drehrichtungswahl-Sperrschalter
- 15 Objektivdeckel
- 16 Objektivdeckelhebel
- 17 Entfernungsskala
- 18 Brennweitskala
- 19 Blendenering
- 20 Schalter für Bildstabilisierung
- 21 POWER ZOOM-Hebel
- 22 Objektiv-Montagemarkierung
- 23 Stativmanschette (abnehmbar)
- 24 ZOOM-Schalter
- 25 Zoom-Stift
- 26 Objektivstützhalterung
- 27 Stativmanschette-Entriegelungshebel
- 28 Stativmanschette-Sperriknopf

\* Berühren Sie nicht die Objektivkontakte.

**B Anbringen/Abnehmen des Objektivs**

**Zum Anbringen des Objektivs (Siehe Abbildung B-1.)**

- 1 Entfernen Sie den hinteren Objektivdeckel und den Kameragehäusedeckel.
- 2 Richten Sie den weißen Punkt am Objektivtubus mit dem weißen Punkt an der Kamera (Montagemarkierung) aus, setzen Sie dann das Objektiv in die Kamerafassung und drehen Sie es im Uhrzeigersinn, bis es einrastet.
  - Drücken Sie nicht die Objektivlösetaste an der Kamera beim Anbringen des Objektivs.
  - Bringen Sie das Objektiv nicht schräge an.

**Zum Abnehmen des Objektivs (Siehe Abbildung B-2.)**

Während Sie die Objektivfreigabetaste an der Kamera gedrückt halten, drehen Sie das Objektiv gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag und nehmen es dann ab.

**C Verwenden des Stativs**

Bei Verwendung eines Stativs bringen Sie dies an der Stativmanschette des Objektivs und nicht am Stativgewinde der Kamera an.

**Anbringen und Abnehmen der Stativmanschette**

Die Stativmanschette kann vom Objektiv abgenommen werden, wenn kein Stativ verwendet wird.

- 1 Nehmen Sie das Objektiv von der Kamera ab.
  - Einzelheiten siehe B Anbringen/Abnehmen des Objektivs\*.
- 2 Drehen Sie den Stativmanschette-Sperriknopf zum Lösen gegen den Uhrzeigersinn ①.
- 3 Während Sie den Stativmanschette-Entriegelungshebel ② nehmen Sie die Stativmanschette in Pfeilrichtung ③ ab.

- Wenn Sie die Stativmanschette abnehmen, ohne das Objektiv von der Kamera abzuhängen, kann die Stativmanschette gegen den Kamerakörper oder das Zubehörteil anstoßen. Wir empfehlen, das Objektiv vor dem Abnehmen der Stativmanschette von der Kamera zu entfernen.

**Anbringen der Stativmanschette**

- 1 Schieben Sie die Stativmanschette auf die Halterung am Objektiv, bis sie einrastet.
- 2 Drehen Sie den Stativmanschette-Sperriknopf fest im Uhrzeigersinn zum Ansetzen.
  - Stellen Sie sicher, dass der Stativmanschette-Sperriknopf fest angesetzt ist. Wenn der Stativmanschette-Sperriknopf nicht fest angesetzt ist, kann das Objektiv von der Stativmanschette herunterfallen.

**D Anbringen der Gegenlichtblende**

Wir empfehlen, eine Gegenlichtblende zu verwenden, um Streulicht zu verringern und optimale Bildqualität sicherzustellen. Zum Anbringen einer Gegenlichtblende nehmen Sie immer den Objektivdeckel vorher ab.

Richten Sie die Markierung an der Gegenlichtblende mit dem Gegenlichtblendenindex am Objektiv aus, setzen Sie die Gegenlichtblende in die Objektivfassung und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klickgeräusch hören. (Siehe Abbildung D-1.)

**Zum Öffnen oder Schließen des Verschlusses des Objektivdeckels**

Bewegen Sie den Objektivdeckelhebel auf OPEN zum Öffnen des Objektivdeckels, und bewegen Sie den Hebel auf CLOSE zum Schließen des Objektivdeckels. (Siehe Abbildung D-2.)

**Zum Abnehmen der Gegenlichtblende**

Halten Sie die PUSH (Gegenlichtblende-Freigabe)-Taste gedrückt und drehen Sie die Gegenlichtblende in die entgegengesetzte Richtung wie beim Anbringen.

**E Zoomen**

**Verwendung des POWER ZOOM-Hebels**

- 1 Stellen Sie den ZOOM-Schalter auf SERVO.
- 2 Bewegen Sie den POWER ZOOM-Hebel zum Einstellen der Brennweite (Zoomposition).
  - Bewegen Sie den POWER ZOOM-Hebel in Richtung T (Tele) zum Heranzoomen.
  - Bewegen Sie den POWER ZOOM-Hebel in Richtung W (Weitwinkel) zum Wegzoomen.

**Verwenden des Zoomrings**

- 1 Stellen Sie den ZOOM-Schalter auf MANUAL.
- 2 Drehen Sie den Zoomring zum Einstellen der Brennweite (Zoomposition).

**Zum Ändern der Drehrichtung der Zoomring-Bedienung (Siehe Abbildung E-a.)**

Sie können die Drehrichtung des Zoomrings zum Heranzoomen oder Wegzoomen ändern.

- 1 Richten Sie die Markierung ● am Zoom-Drehrichtungswahl-Sperrschalter mit dem Zoom-Drehrichtungswahl-Index ● (A) durch Drehen des Zoomrings zur W-Seite aus.
- 2 Schieben Sie den Zoom-Drehrichtungswahl-Sperrschalter in Pfeilrichtung.

- 3 Drehen Sie den Zoomring zur T-Seite.
  - Wenn der Wert „110“ auf der Brennweitskala den Brennweitenindex (B) erreicht, wird ein Klickgeräusch hörbar, wenn man versucht, den Zoomring weiter zu drehen. Stellen Sie sicher, dass Sie das Klickgeräusch hören, bevor Sie ihn weiter drehen.

- 4 Richten Sie den Wert „18“ auf der anderen Brennweitskala mit dem Brennweitenindex aus. (C)

- 5 Schieben Sie den Zoom-Drehrichtungswahl-Schalter zum Verriegeln zurück in die Ausgangsstellung.

**F Fokussieren**

Zum Einstellen des Fokus im Modus AF/MF Wenn Sie die Autofokus-Funktion zusammen mit dem manuellen Fokus oder bei der Aufnahme von Videos verwenden, stellen Sie den Fokussiererring auf Stellung A.

**Zum Einstellen des Fokus im Modus FULL MF**

Wenn Sie nicht Autofokus verwenden, stellen Sie den Fokussiererring auf Position B und fokussieren Sie manuell.

- Die Entfernungsskala sollte nur als grobe Richtlinie genommen werden.
- Die minimalen Fokusabstände sind im Modus AF/MF und im Modus FULL MF unterschiedlich. Im Modus AF/MF: 0,4 m (W) – 0,95 m (T) Im Modus FULL MF: 0,95 m in allen Bereichen
- Wenn Sie den Fokussiering vom AF/MF-Modus A in den FULL MF-Modus B stellen, wird auf die in der Entfernungsskala eingestellte Entfernung fokussiert.

**G Einstellen der Belichtung**

IRIS LOCK-Schalter LOCK: Sie können den Blendennring „A“ auf der Blendenskala sperren oder ihn zwischen f/4 und f/22 drehen.

RELEASE: Sie können den Blendennring zwischen „A“ und f/22 auf der Blendenskala drehen.

Wenn Sie „A“ an der Blendenskala auf den Blendeningen stellen, wird die Kamera auf den Blendenaufomatik-Modus gestellt, und die Belichtung wird von der Kamera eingestellt.

Sie können dabei manuell die Lichtmenge zwischen f/4 und f/22 justieren, indem Sie den Blendennring drehen.

Die Lichtmenge manuell einstellen Drehen Sie den Blendennring auf die gewünschte Belichtung (Blendeneinstellung), wenn die Kamera auf Modus M oder auf Modus A gestellt ist.

**Hinweise**

Stellen Sie den Blendenklickschalter auf OFF, wenn Sie Videos aufnehmen. (Siehe Abbildung G-a.) Wenn Sie die Blende ändern, während Sie ein Video mit auf ON gestelltem Blendenklickschalter aufnehmen, wird der Ton des Blendennrings aufgenommen.

**H Verwenden der Bildstabilisierungsfunktion**

**Schalter für Bildstabilisierung**

- ON: Gleich Kamerawackeln aus.
- OFF: Gleich Kamerawackeln nicht aus. Wir empfehlen die Verwendung eines Stativs bei der Aufnahme.

**Technische Daten**

Name (Modellname)	E PZ 18-110mm F4 G OSS SELPI8110G
Brennweite (mm)	18-110
Entsprechend 35 mm Brennweite*1 (mm)	27-165
Objektivgruppen-Elemente	15-18
Blickwinkel*2	76°-14° 30'
Minimalfokus*3 (m)	0,4-0,95
Max. Vergrößerung (x)	0,122
Minimale Blende	f/22
Filterdurchmesser (mm)	95
Abmessungen (Maximaldurchmesser × Höhe) (Ca., mm)	110 × 167,5
Gewicht (Ca., g) (ohne Stativmanschette)	1.105
Bildstabilisierungsfunktion	Ja

\*1 Der Wert für die entsprechende Kleinbildkamera-Brennweite, wenn auf einer Digitalkamera mit Wechselobjektiv angebracht, die mit einem Bildsensor im Format APS-C ausgestattet sind.

\*2 Der Blickwinkel ist der Wert für Digitalkameras mit Wechselobjektiv, die mit einem Bildsensor im Format APS-C ausgestattet sind.

\*3 Der minimale Fokus ist der Abstand zwischen Bildsensor und Motiv.

• Je nach dem Objektivmechanismus kann sich die Brennweite mit dem Aufnahmeabstand leicht ändern. Die angegebenen Brennweiten gehen davon aus, dass das Objektiv auf Unendlich gestellt ist.

Mitgeliefertes Zubehör (Die Zahl in Klammern gibt die Anzahl der Teile an.) Objektiv (1), hinterer Objektivdeckel (1), Gegenlichtblende (1), Objektivgehäuse (1), Zoom-Stift (1), Objektivdeckel (1), Anleitungen

Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

**α** und **G** sind Warenzeichen der Sony Corporation.

**Niederlands**

In deze handleiding vindt u informatie over het gebruik van lenzen. Voorzorgsmaatregelen die gelden voor alle lenzen, zoals opmerkingen bij het gebruik, vindt u in het afzonderlijke document "Voorzorgsmaatregelen vóór gebruik". Lees beide documenten door voordat u de lens gebruikt.

Deze lens is ontworpen voor Sony α-camera'systeem camera's met montagestuk E. U kunt de lens niet gebruiken op camera's met montagestuk A.

Voor meer informatie over compatibiliteit, bezoekt u de website van Sony in uw gebied, of neemt u contact op met de Sony-dealer, of plaatselijk bevoegde servicefaciliteit van Sony.

**Opmerkingen bij het gebruik**

- Laat de lens niet liggen op een plaats waar deze wordt blootgesteld aan de zon of een heldere lichtbron. Hierdoor kan er een interne storing in de camera en de lens optreden, of kan er rookontwikkeling of brand ontstaan doordat het licht in het brandpunt samenkomt. Als het toch nodig is dat u de lens in zonlicht laat liggen, moet u de lensdop in zonlicht laat liggen, moet u de lensdop tegen de lensafdekking sluiten.

- Wanneer u tegen de zon in fotografeert, moet u de zon volledig buiten beeld houden. Doet u dit niet, dan worden de zonnestralen geconcentreerd in het brandpunt binnenin de camera, wat zal leiden tot rookontwikkeling of brand. Ook als de zon maar net buiten beeld gehouden wordt, kan er rookontwikkeling of brand ontstaan.

- Als u de camera draagt terwijl de lens is bevestigd, dient u zowel de camera als lens stevig vast te houden.
- Deze lens is niet waterbestendig, hoewel hij wel is ontworpen voor stofbestendigheid en spatbestendigheid. Houd waterdruppels uit de buurt van de lens in geval van regen etc.

- De zoomen kan worden bevestigd en losgekoppeld van de zoomring.
- Let erop dat u de lens niet laat vallen wanneer u deze opebert en draagt. Gebruik een stevig statief voor het maken van opnamen.

- Het AF-hulpilampje van de camera kan geblokkeerd worden door de lens. We raden u aan om het AF-hulpilampje op OFF (uit) te zetten.
- Afhankelijk van de camera en de opname-omstandigheden kan het geluid van het zoomen van de lens ook worden opgenomen op video-opnamen. Gebruik van een externe microfoon kan helpen om het geluid van het zoomen op de opname te verminderen.

- Voorzorgsmaatregelen voor het gebruik van de flitsers
- U kunt bij deze lens geen ingebouwde cameraflitsers gebruiken. Gebruik een externe flitsers (apart verkocht).
- Bij gebruik van een flitsers kan de lens het licht van de flitsers gedeeltelijk blokkeren, waardoor een schaduw aan de onderkant van het beeld ontstaat.

- Vignetteren
- Wanneer u de lens gebruikt, worden de hoeken van het scherm donkerder dan het midden. U kunt dit verschijnsel (dat vignetteren wordt genoemd) beperken door het diafragma 1 tot 2 stops te sluiten.

**A Overzicht van de onderdelen**

- 1 Lenskap
- 2 PUSH (lenskapontgrendeling)-knop
- 3 Scherpstelling
- 4 Zoomring
- 5 Irisring
- 6 Contactpunten van de lens\*
- 7 Markeringen voor diafragma
- 8 Markeringen voor brandpuntsafstand
- 9 Afstandsmerking
- 10 Omzetterindex
- 11 IRIS LOCK-schakelaar
- 12 Iris click-schakelaar
- 13 Markeringen voor het selecteren van de draairichting voor het zoomen
- 14 Vergrendelingschakelaar voor het selecteren van de draairichting voor het zoomen
- 15 Lensafdekking
- 16 Hendel voor de lensafdekking
- 17 Afstandsschaal
- 18 Schaal voor brandpuntsafstand
- 19 Schaal voor diafragma
- 20 Trilcompensatieschakelaar
- 21 POWER ZOOM-hendel
- 22 Montagemarkering voor lens
- 23 Statiefbevestiging (afneembaar)
- 24 ZOOM-schakelaar
- 25 Zoompen
- 26 Lensondersteuningsbeugel
- 27 Ontgrendelingsknop statiefbevestiging
- 28 Vergrendelingsknop statiefbevestiging

\* Raak de contactpunten van de lens niet aan.

**B De lens bevestigen/verwijderen**

**De lens bevestigen (Zie afbeelding B-1.)**

- 1 Verwijder de achterste lensdop en de dop van de camera.
- 2 Lijn de witte stip op de lenscilinder uit met de witte stip op de camera (montagemarkeringen). Plaats vervolgens de lens in de lensfitting van de camera en draai de lens rechtsom tot deze vastklikt.
  - Druk niet op de lensontgrendelingsknop op de camera terwijl u de lens bevestigt.
  - Bevestig de lens niet in een hoek.

**De lens verwijderen (Zie afbeelding B-2.)**

Terwijl u de lensontgrendelingsknop op de camera ingedrukt houdt, draait u de lens zo ver mogelijk linksom tot deze stopt. Vervolgens verwijert u de lens.

**C Het statief gebruiken**

Bevestig het statief aan de statiefbevestiging van de lens en niet aan de statiefaansluiting van de camera, wanneer u een statief gaat gebruiken.

**De statiefbevestiging bevestigen en verwijderen**

De statiefbevestiging kan worden losgemaakt van de lens wanneer u geen statief gebruikt.

- 1 Verwijder de lens van de camera.
  - Zie B De lens bevestigen/verwijderen\* voor meer informatie.

- 2 Draai de vergrendelingsknop van de statiefbevestiging tegen de klok in om deze los te draaien ①.

- 3 Houd de ontgrendelingshendel van de statiefbevestiging ② ingedrukt en verwijder de statiefbevestiging in de richting van de pijl ③.

- Indien u de statiefbevestiging verwijderd zonder de lens van de camera te halen, kan de statiefbevestiging de camera of toebehoren raken. We raden u aan de lens van de camera af te halen voordat u de statiefbevestiging verwijderd.

**Bevestigen van de statiefbevestiging**

- 1 Schuif de statiefbevestiging op de bevestiging van de lens tot deze vastklikt.

- 2 Draai de vergrendelingsknop van de statiefbevestiging met de klok mee om deze vast te draaien.
  - Zorg ervoor dat de vergrendelingsknop van de statiefbevestiging stevig vast zit. Als de vergrendelingsknop van de statiefbevestiging niet stevig vast zit, kan de lens van de statiefbevestiging af vallen.

**D De lenskap bevestigen**

U kunt het beste een lenskap gebruiken om lichtlekkage te voorkomen en voor een optimale beeldkwaliteit te zorgen. Om een lenskap aan te brengen, moet u eerst de lensdop verwijderen.

Lijn de markering op de lenskap uit met de markering van de lenskap op de lens, steek de lenskap vervolgens in de lensbevestiging en draai deze naar rechts tot hij op zijn plaats klikt. (Zie afbeelding D-1.)

Openen of sluiten van de luiken van de lensafdekking Verplaats de hendel voor de lensafdekking naar OPEN om de luiken van de lensafdekking te openen en naar CLOSE om de luiken van de lensafdekking te sluiten. (Zie afbeelding D-2.)

De lenskap verwijderen Houd de PUSH (lenskapontgrendeling)-knop ingedrukt en draai de lenskap in de tegenovergestelde richting als toen u hem bevestigde.

**E Zoomen**

**De POWER ZOOM-hendel gebruiken**

- 1 Stel de ZOOM-schakelaar in op SERVO.
- 2 Bewege de POWER ZOOM-hendel om de brandpuntsafstand (zoompositie) af te stellen.
  - Bewege de POWER ZOOM-hendel naar de T (Tele) om in te zoomen.
  - Bewege de POWER ZOOM-hendel naar de W (Groothoek) om uit te zoomen.

**De zoomring gebruiken**

- 1 Stel de ZOOM-schakelaar in op MANUAL.
- 2 Draai de zoomring om de brandpuntsafstand (zoompositie) af te stellen.

**Wijzigen van de draairichting van de zoomring (Zie afbeelding E-a.)**

U kunt de draairichting van de zoomring om in of uit te zoomen zelf veranderen.

- 1 Breng de markering ● van de vergrendelingschakelaar voor het selecteren van de draairichting voor het zoomen in lijn met de markering voor het selecteren van de draairichting voor het zoomen (●) (A) door de zoomring naar de groothoekkant te draaien.
- 2 Schuif de vergrendelingschakelaar voor het selecteren van de draairichting voor het zoomen in de richting van de pijl.

- 3 Draai de zoomring naar de telekant.
  - Wanneer de waarde "110" op de schaal voor de brandpuntsafstand de markering voor de brandpuntsafstand (B) heeft bereikt, zal een poging de zoomring verder te draaien resulteren in een klikgeluid. Zorg ervoor dat u dit klikgeluid hebt gehoord voor u de ring verder draait.

- 4 Breng de waarde "18" op de andere schaal voor de brandpuntsafstand in lijn met de markering voor de brandpuntsafstand. (C)

- U moet de zoomring draaien tot deze klikt.

**F Scherpstellen**

Scherpstelling afstellen in modus AF/MF Stel de scherpstelling in op positie A wanneer u gebruik maakt van de automatische scherpstelfunctie met handmatig scherpstellen of bij het opnemen van films.

Scherpstelling afstellen in modus FULL MF Wanneer u geen gebruik maakt van automatisch scherpstellen, stelt u de scherpstelling in op positie B en stelt u de scherpte handmatig in.

- De afstandsschaal moet alleen worden gebruikt als ruwe gids.
- De minimale instellingen voor scherpstelling in de modus AF/MF verschillen van die in de modus FULL MF. In de modus AF/MF: 0,4 m (W) – 0,95 m (T) In de modus FULL MF: 0,95 m in alle gebieden
- Wanneer u de scherpstelling verschuift vanuit de stand in de modus AF/MF A naar de stand in de modus FULL MF B, wordt het scherpstellen aangepast naar de afstand die staat aangegeven op de afstandsschaal.

**G De belichting afstellen**

IRIS LOCK-schakelaar LOCK: U kunt de irisring vergrendelen bij "A" op de schaal voor diafragma, of deze draaien tussen f/4 en f/22.

RELEASE: U kunt de irisring draaien tussen "A" en f/22 op de schaal voor diafragma.

Wanneer u "A" op de schaal voor scherpstellen afstemt op de index voor scherpstellen, wordt de camera ingesteld in de stand Auto Iris en wordt de belichting door de camera ingesteld. U kunt handmatig afstellen tussen f/4 en f/22 door aan de irisring te draaien.

De hoeveelheid licht handmatig aanpassen Draai de irisring naar de gewenste belichting (f-stop) als de camera is ingesteld op de M-modus of de A-modus.

Opmerkingen Stel de iris click-schakelaar in op OFF wanneer u films opneemt. (Zie afbeelding G-a.) Indien u de diafragmaaarde wijzigt tijdens het opnemen van een film als de iris click-schakelaar is ingesteld op ON, wordt het geluid van de diafragmaopening opgenomen.

**H De trilcompensatiefunctie gebruiken**

Trilcompensatieschakelaar • ON: Compenseert het trillen van de camera. • OFF: Compenseert niet het trillen van de camera. Wij raden u aan tijdens opnamen een statief te gebruiken.

**Technische gegevens**

Naam (Modelnaam)	E PZ 18-110mm F4 G OSS SELPI8
------------------	-------------------------------

